

Приложение В
Аннотации рабочих программ учебных дисциплин (модулей)

АННОТАЦИЯ
рабочей программы учебной дисциплины
«История России»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в обязательную часть блока 1 «Дисциплины (модули)» подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: История России, Всеобщая история, География на базе средней школы.

Является основой для изучения следующих дисциплин: Философия, «Всеобщая история зарубежных и отечественных архивов»

Цели и задачи дисциплины: является изучение основных этапов истории и их содержание с древнейших времен до наших дней; формирование систематизированных знаний об основных закономерностях и особенностях всемирно-исторического процесса; введение в круг исторических проблем, связанных с областью будущей профессиональной деятельности; знание основных исторических фактов, дат, событий, имена исторических и политических деятелей.

Дисциплина нацелена на формирование: универсальных компетенций (УК-1; УК-5) выпускника.

Содержание дисциплины: История как наука. Хронологические и географические рамки курса Российской истории. Мир в древности. Народы и политические образования на территории современной России в древности. Восточная Европа в середине I тыс. н. э. Образование государства Русь. Русь в конце X – начале XIII в. Русские земли в середине XIII – XIV вв. Формирование единого Русского государства в XV в. Европа и мир в эпоху Позднего Средневековья. Древнерусская культура. Мир к началу эпохи Нового времени. Россия в начале XVI в. Эпоха Ивана IV Грозного. Россия на рубеже XVI–XVII вв. Смутное время. Россия в XVII в. Ведущие страны Европы и Азии, международные отношения. Культура России в XVI–XVII вв. Россия в эпоху преобразований Петра I. Эпоха «дворцовых переворотов». 1725–1762 гг. Россия во второй половине XVIII в. Эпоха Екатерины II. Русская культура XVIII в. Россия первой четверти XIX в. Россия второй четверти XIX в. Время Великих реформ в России. Европа и мир в XIX в. Россия на пороге XX в. Первая русская революция. Российская империя в 1907–1914 гг. Первая мировая война и Россия. Культура в России XIX — начала XX в. Великая

российская революция (1917–1922) и ее основные этапы. Советский Союз в 1920-е - 1930-е гг. Великая Отечественная война 1941–1945 гг. Борьба советского народа против германского нацизма — ключевая составляющая Второй мировой войны. Преодоление последствий войны. Апогей и кризис советского общества. 1945–1984 гг. Мир после Второй мировой войны. Период «перестройки» и распада СССР (1985–1991). Россия в 1990-е гг. Россия в XXI в.

Виды контроля по дисциплине: текущий контроль знаний на практических занятиях и при тестировании, промежуточный– зачет, экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (51 ч), практические (68 ч) занятия и самостоятельная работа студента (21 ч).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Основы российской государственности»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в обязательную часть блока 1 «Дисциплины (модули)» подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «История» и «Обществознание» на базе средней школы.

Является основой для изучения следующих дисциплин: историко-политических и философских дисциплин.

Место дисциплины в учебном плане: осваивается в первом семестре.

Цели и задачи дисциплины: формирование у обучающихся ценностей, правил и норм поведения, связанных с осознанием принадлежности к российскому обществу, развитием чувства патриотизма и гражданственности, формированием духовно-нравственного и культурного фундамента развитой и цельной личности, осознающей особенности исторического пути российского государства, самобытность его политической организации и сопряжение индивидуального достоинства и успеха с общественным прогрессом и политической стабильностью своей Родины.

Дисциплина нацелена на формирование универсальных (УК-11) компетенций выпускника.

Содержание дисциплины: что такое Россия. Российское государство-цивилизация. Российское мировоззрение и ценности российской цивилизации. Политическое устройство России. Вызовы будущего и развитие страны.

Виды контроля по дисциплине: текущий контроль знаний на практических занятиях и при тестировании, промежуточный контроль в первом семестре— зачет, во втором семестре – экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (17 ч), семинарские (17 ч) занятия и самостоятельная работа студента (36 ч).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Русский язык в сфере профессиональной коммуникации»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в модуль профессиональных дисциплин части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: Русский язык и литература в средней школе.

Является основой для изучения следующих дисциплин: все общеобразовательные и специальные дисциплины.

Место дисциплины в учебном плане: осваивается в первом семестре.

Цели и задачи дисциплины: Целью дисциплины является формирование представлений о системе языковых, стилистических, культурноречевых норм современного русского языка и навыков их применения в сфере профессиональной коммуникации.

Задачи: дать представление о языковой системе и структуре; дать понятие о современном русском литературном языке и этапах его формирования; сформировать представление об орфографических и стилистических нормах современного русского литературного языка; познакомить с правилами составления текстов в различных жанрах устной и письменной деловой коммуникации; отработать навыки создания связного текста.

Дисциплина нацелена на формирование: универсальных компетенций (УК-4) выпускника.

Содержание дисциплины: Понятие о современном русском литературном языке. Стилистика. Культура речи. Жанры устной и письменной деловой коммуникации. Стилистические нормы. Функционально-стилевая дифференциация литературного языка. Культура письменного делового общения. Официально- деловой стиль. Служебные документы: типология, образцы, языковое оформление. Научный стиль речи, его особенности. Оформление результатов научной деятельности: аннотация, план, конспект. Культура устного делового общения. Структура публичного выступления. Способы привлечения внимания аудитории.

Виды контроля по дисциплине: текущий контроль знаний на практических занятиях и при тестировании, промежуточный контроль – зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены практические (51 ч) занятия и самостоятельная работа студента (55 ч).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Физическая культура и спорт»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в обязательную часть блока 1 «Дисциплины (модули)» подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: Физкультура в средней школе.

Является основой для изучения следующих дисциплин: Общеобразовательные и специальные дисциплины.

Место дисциплины в учебном плане: осваивается во втором семестре.

Цели и задачи дисциплины: Целью дисциплины является формирование у студентов мировоззрения и культуры личности, обладающей гражданской позицией, нравственными качествами, чувством ответственности, самостоятельностью в принятии решений, инициативой, толерантностью, способностью успешной социализации в обществе, способностью использовать разнообразные формы физической культуры и спорта в повседневной жизни для сохранения и укрепления своего здоровья и здоровья своих близких, семьи.

Дисциплина нацелена на формирование: универсальных компетенций (УК-7) выпускника.

Содержание дисциплины: в теоретическую часть дисциплины входят следующие разделы: естественно-научные основы физического воспитания, здоровый образ жизни, организация самостоятельных занятий.

Практическая часть состоит из разделов: легкая атлетика, спортивные игры, подвижные игры.

Виды контроля по дисциплине: промежуточный контроль – зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (17 ч), практические (17 ч) занятия и самостоятельная работа студента (38 ч).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«История мировой литературы»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в обязательную часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «История», «Философия».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Теория межкультурных коммуникаций», «Лингвострановедение стран первого иностранного языка», «История культуры стран второго иностранного языка», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «История литературы стран первого иностранного языка», «Особенности перевода художественных произведений и их редактирование», «Стилистика».

Цель изучения дисциплины – способствование теоретическому и практическому освоению истории мировой литературы, пониманию художественного своеобразия и значения литературного произведения в социокультурном контексте; формирование современного научного представления о специфике и закономерностях литературного процесса; формирование необходимых профессиональных и личностных компетенций бакалавра.

Задачи изучения дисциплины: дать общее представление о ходе мирового литературного процесса в каждый из его основных периодов, представить важнейшие этапы развития культуры, ознакомить с национальным своеобразием и общечеловеческой ценностью произведений зарубежных писателей, обеспечить текстуальное изучение художественных образцов; формировать представление о художественной литературе как искусстве слова, важной составляющей системы искусств и духовной культуры как отдельных народов мира, так и всего человечества; дать объективный анализ мирового литературного процесса; знакомить с духовными достижениями и художественными открытиями зарубежной литературы; развивать умение аналитического чтения произведений мировой литературы, их характеристики в единстве содержания и формы.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных (ОК–1, ОК–4, ОК–6, ОК–7), общепрофессиональных (ОПК–1, ОПК–5) и профессиональных (ПК–15, ПК–16, ПК–17, ПК–18) компетенций выпускника.

Содержание дисциплины: Литература Античности (Гомер, Эсхил, Софокл, Эврипид, Вергилий, Овидий). Литература Средних веков и Возрождения (Песнь о Нибелунгах, Легенда о Тристане и Изольде, Данте Алигьери, Дж. Боккаччо, Ф. Рабле, Ф. Петрарка, М. Сервантес, Лопе де Вега). Мировая литература XVII – XVIII вв. (П. Кальдерон, П. Корнель, Ж. Расин, Ж.Б. Мольер, Г. Гриммельсгаузен, Вольтер, Ф. Шиллер). Мировая литература XIX в. (Новалис, Я. и В. Гримм, Э.Т.А. Гофман, Г. Гейне, Дж. Г. Байрон, В. Гюго). Мировая литература XIX в. (У.М. Теккерея, Стендаль, О. де Бальзак, Г. Флобер, Ш. Бодлер, Т. Готье). Мировая литература рубежа XIX–XX вв. (А. Рембо, П. Верлен, Э. Золя, Г. де Мопассан, А. Франс, М. Метерлинк, Г. Ибсен, К. Гамсун, Г. Манн, Т. Манн, Р.М. Рильке,). Мировая литература XX в. (М. Пруст, А. Камю, Дж. Джойс, Т. Манн, Ф. Кафка, Б. Брехт, Э.М. Ремарк, Ж.П. Сартр, С. де Бовуар, Э. Ионеско, С. Беккет, Ф. Саган, Г. Бёльль, Т. Стоппард). Мировая литература рубежа XX–XXI вв. (И. Уэлш, У. Эко, Ч. Паланик, Г.Г. Маркес, Х.Л. Борхес, Ф. Бегбедер, М. Кундера, Х. Кортасар).

Виды контроля по дисциплине: экзамен, курсовая работа.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (34ч.), практические (17 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (21 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«История первого иностранного языка» (английский язык)

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в вариативную часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Грамматика», «Практический курс основного иностранного языка», «Лексикология», «Лингвострановедение стран первого иностранного языка».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Практический курс перевода основного языка», «История литературы стран изучаемого языка», «Стилистика».

Цель изучения дисциплины – изучить экстралингвистические и лингвистические факторы развития изучаемого иностранного языка; получить представление о периодах его развития; о становлении английского литературного языка; выявить закономерности развития фонетической, лексической и грамматической систем изучаемого языка.

Задачи изучения дисциплины: ознакомление студентов с важнейшими изменениями в фонетике, грамматическом строе и лексике английского языка в различные периоды его становления. Развитие навыков использования теоретических знаний по истории языка для анализа конкретного языкового материала при анализе художественных текстов, словарей, школьных учебников английского языка, при написании рефератов, курсовых работ, выпускных квалификационных работ. Развитие у студентов творческого научного мышления, умения делать самостоятельные обобщения и выводы из наблюдений над языковым материалом, сопоставлять факты английского языка и родственных ему языков.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–1), общепрофессиональных (ОПК–1, ОПК–3) и профессиональных компетенций (ПК–2, ПК–18, ПК–14) выпускника.

Содержание дисциплины: Введение в историю английского языка: предмет и задачи курса. Основные законы исторического развития языка. Сравнительно-исторический метод изучения языков. Языковая ситуация на Британских островах до и после расселения германских племён. Части речи в староанглийском языке. Система гласных в староанглийском языке. Морфологическая классификация глаголов. Грамматические категории. Сильные и слабые глаголы. Синтаксис в староанглийском языке. Эволюция грамматической системы. Возникновение новых грамматических форм глагола.

Виды контроля по дисциплине: экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (34 ч.), практические (17 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (57 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Философия»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в обязательную часть блока 1 «Дисциплины (модули)» подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: История России.

Является основой для изучения следующих дисциплин: Всеобщие образовательные и специальные дисциплины.

Цели и задачи дисциплины: Целью дисциплины является формирование у студентов философско-научного представления о мире и о понимании им своего места в этом мире, выраженном в рамках теоретической формы мировоззрения; формирование знаний об особенностях философии, ее взаимодействия с другими видами духовной жизни человека (наукой, религией, повседневным опытом и т.д.); формирование представлений о плюралистичности и многогранности мира, культуры, истории; формирование у студентов самооценки мировоззренческой зрелости на базе философских принципов; развитие коммуникативных навыков в процессе участия в дискуссиях; умение связывать общеполитические проблемы с решением профессиональных задач.

Дисциплина нацелена на формирование: универсальных компетенций (УК-5) выпускника.

Содержание дисциплины: Философия в системе культуры. Философия Античности, эпохи Средневековья. Философия эпохи Возрождения и эпохи Нового времени. Немецкая классическая философия. Современная западная философия. Отечественная философия. Учение о бытии. Понятие сознания. Духовная структура бытия. Учение о познании. Специфика научного познания. Учение о развитии. Учение об обществе. Культура и цивилизация. Глобальные проблемы современности.

Виды контроля по дисциплине: текущий контроль знаний на практических занятиях и при тестировании, промежуточный контроль – экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (34 ч), практические (17 ч) занятия и самостоятельная работа студента (57 ч).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Риторика»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в вариативную часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Введение в языкознание», «Русский язык и культура речи».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Теория межкультурных коммуникаций», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Особенности перевода художественных произведений и их редактирование», «Стилистика».

Цель изучения дисциплины – получение представления о практической риторике как коммуникативной дисциплины на основе фундаментальных знаний о современной риторике; овладение умениями эффективного коммуникативного воздействия и взаимодействия с целью формирования успешной коммуникативной личности, способной к продуктивному общению в любых профессиональных и социально-значимых ситуациях.

Задачи изучения дисциплины: сформировать представление об особенностях, законах и правилах риторики; выработать умение владеть средствами убеждения; научить пользоваться ресурсами вербальных и невербальных средств общения; выработать потребность в повышении общей гуманитарной культуры.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных (ОК–1, ОК–4, ОК–7), общепрофессиональных (ОПК–1, ОПК–5) и профессиональных (ПК–4, ПК–5, ПК–6, ПК–15, ПК–16, ПК–17, ПК–18) компетенций выпускника.

Содержание дисциплины: Понятие о риторике и ее задачах. Риторика теоретическая и практическая. Задачи и основные понятия практической риторики. Способы адекватного и успешного включения ритором аудитории в коммуникативную ситуацию. Анализ и отработка способов и моделей передачи обратной связи в коммуникативной ситуации. Успешное коммуникативное взаимодействие в различных риторических жанрах, применительно к разным видам и формам коммуникативной деятельности. Коммуникативные тренинги, их технологии. Пути совершенствования собственных компетенций.

Виды контроля по дисциплине: зачёт.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (17 ч.), практические (17 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (38 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Лидерство и управление конфликтами»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в модуль профессиональных дисциплин, часть, формируемая участниками образовательных отношений, подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплины «Психология личности и группы», «Организация работы с обращениями граждан», «Деловой этикет и протокол».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Основы профилактика противодействия терроризму и экстремизму», «Делопроизводство в органах государственной и муниципальной службы», «Кадровое делопроизводство», «Конфиденциальное делопроизводство».

Цель изучения дисциплины – формирование компетенции обучающегося в области менеджмента в сфере управления персоналом организации с позиций концепций лидерства, а также сформировать компетенции обучающегося в области происхождения, специфики и форм протекания конфликтов различных типов и их последствий для организации, позволяющих пользоваться современными технологиями разрешения и управления противоречиями и конфликтами в профессиональной и личной среде.

Задача изучения дисциплины – рассмотреть основные теории и стили лидерства для решения управленческих задач с учетом изменяющихся ситуаций; развить умения и навыки управленческого лидерства; раскрыть принципы разработки, принятия и реализации управленческих решений с позиций лидерства; сформировать представление о сущности конфликтов, их основных причинах и типологии; обсудить пути разрешения и предотвращения конфликтов с точки зрения менеджера; проанализировать способы поведения в конфликтной ситуации и конкретные методы и приемы предупреждения разрешения конфликтов в организации.

Дисциплина нацелена на формирование универсальных (УК-3) и общепрофессиональных (ОПК-2) компетенций выпускника.

Содержание дисциплины: Понятие лидерства и теории лидерства. Лидерство: признаки, функции, виды. Лидерство в малых группах. Лидерство и команда. Практика управления и роль лидера. Основы теории конфликта. Типология конфликтов. Способы предупреждения конфликтов и управления ими. Способы разрешения конфликтов и стратегии поведения в конфликтах.

Виды контроля по дисциплине: зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единиц, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (17 ч.), семинарские (17 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (72 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Психология личности и группы»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в модуль гуманитарных дисциплин части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» по выбору 3 (ДВ.3) подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: студент должен обладать знаниями о сущности основных психологических процессов и свойств, психических состояний, обеспечивающих человеку его жизнедеятельность; об основных методах психологии; психологические теории личности, группы и коллектива; уметь использовать полученные знания по психологии в своей практической деятельности; обладать навыками грамотного использования

коммуникативной компетентности в процессе групповой совместной деятельности.

Является основой для изучения следующих дисциплин: Основы психологии и инклюзивная среда.

Место дисциплины в учебном плане: осваивается в пятом семестре.

Цели и задачи дисциплины: обеспечение подготовки студентов в области теории и истории психологии, ее направлений и методологии познания на этапах ее развития

Задачами изучения дисциплины являются: приобретение знаний и умений механизмов, закономерностей, качественных особенностей проявления и развития психических явлений; изучение природы и условий формирования психических особенностей личности на разных этапах ее развития и в различных условиях; использование полученных знаний в различных отраслях практической деятельности.

Дисциплина нацелена на формирование:

универсальных компетенций (УК-3), выпускника.

Содержание дисциплины: Общее представление о психологии как науке. Методология и методы психологии. Психика и организм. Психологическая теория деятельности. Личность и ее формирование. Эмоционально-волевая и мотивационная сферы личности. Психические познавательные процессы Чувственные формы освоения действительности. Психические познавательные процессы. Рациональные формы освоения действительности. Психология общения.

Виды контроля по дисциплине: текущий на практических занятиях, тестовое задание, реферат, практическое (прикладное) задание, промежуточный в виде зачета.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (17 ч), практические (17 ч) занятия и самостоятельная работа студента (38 ч).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Правоведение»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в модуль гуманитарных дисциплин части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» по выбору 2 (ДВ.2) подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: Философия, История России, Социология.

Является основой для изучения следующих дисциплин: Пенсионное обеспечение, Особенности социальной поддержки мигрантов, Социальная работа в пенитенциарной системе.

Цели и задачи дисциплины: Целью дисциплины является прочное усвоение студентами фундаментальных основ современной правовой науки, овладение базовой юридической терминологией, позволяющей студентам плодотворно изучать и адекватно воспринимать положения отраслевых наук и специальных учебных дисциплин.

Задачами изучения дисциплины являются: донесение до студентов общеправового понятийного аппарата; формирование у учащихся представления о месте и роли отдельных отраслей права в системе российского права; выработка способностей к теоретическому анализу правовых ситуаций; развитие навыков ориентации в системе нормативных правовых актов, самостоятельной работы с учебными пособиями, научной литературой и материалами судебной практики; формирование способности к юридически грамотным действиям в условиях функционирования рыночных отношений.

Дисциплина нацелена на формирование: универсальных компетенций (УК-2) выпускника.

Содержание дисциплины: Понятие и общая характеристика государства. Понятие и общая характеристика права. Конституционное право Российской Федерации. Административное право Российской Федерации. Уголовное право Российской Федерации. Правовые основы защиты государственной тайны. Законодательные и нормативно-правовые акты в области защиты информации и государственной тайны. Гражданское право Российской Федерации. Семейное право Российской Федерации. Трудовое право Российской Федерации. Экологическое право Российской Федерации.

Виды контроля по дисциплине: текущий контроль знаний на практических занятиях, вопросы для обсуждения (в виде докладов и сообщений), реферат, практическое задание, промежуточный контроль – зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (17 ч), практические (17 ч) занятия и самостоятельная работа студента (38 ч).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Социология»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в модуль профессиональных дисциплин части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» подготовки студентов по направлению подготовки 39.03.02 «Социальная работа»

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: студент должен обладать знаниями умениями и навыками, полученными при изучении основных образовательных программ среднего общего и профессионального образования по социально-гуманитарным и естественным наукам.

Является основой для изучения следующих дисциплин: Психология социальной работы», «Преддипломная практика», а также является основой для выполнения квалификационных работ бакалавра (курсовых работ и бакалаврской работы).

Цели и задачи дисциплины. Цель освоения учебной дисциплины - рассмотреть социальные явления и процессы в контексте целостного представления об обществе и соотнести их с широкой картиной исторического развития, показать структуру и особенности предмета, особенности современного теоретического социологического знания, содержательное наполнение общей социологической теории и определить возможные перспективы научного поиска.

Задачи дисциплины: принимать участие в научно-исследовательской деятельности; решать задачи в научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

Дисциплина нацелена на формирование: универсальных компетенций (УК-3) выпускника.

Содержание дисциплины: Социология как наука. История социологии. Возникновение и развитие социологии как науки. История социологии. Современная социология: основные социологические теории, направления, школы. Отраслевые направления социологии. Становление и основные этапы

развития российской социологии. Социология личности. Социальная структура общества. Социология культуры. Социология политики и управления. Прикладная социология. Организация и методика социологического исследования.

Виды контроля по дисциплине: текущий контроль знаний на практических занятиях, вопросы для обсуждения (в виде докладов и сообщений), реферат, практическое задание, промежуточный контроль – зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (17 ч), семинарские (17 ч) занятия и самостоятельная работа студента (36 ч).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Политология»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в вариативную часть гуманитарного, социального и экономического цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «История», «Философия», «Социология».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Социокультурные проблемы вариативности языка в аспекте перевода», «Перевод социально-экономической литературы».

Цель изучения дисциплины: получение системных научных знаний в отношении основных проблем политической теории, связанных с определением её объекта и предмета, внутренней логики и методов анализа политических явлений, самых общих и базовых понятий (например, «власть», «политика», «государство», «политическая культура» и т. д.); привлечение внимания к институционально-правовым аспектам политики и в первую очередь к институтам государственной власти, управления, к принципам формирования и деятельности политических партий, общественных движений.

Задачи изучения дисциплины: сформировать у студентов стойкие знания о политических процессах в обществе, осмыслить на глубоком

теоретическом уровне процессы, происходящие в современном мире, освоить и уметь применять основной понятийный аппарат, усвоить содержание основных теоретических концепций классического политологического наследия, уметь адекватно оценивать социальную и цивилизационную проблематику нынешнего времени, получить навыки научно-системного анализа общественной реальности, социально-ответственного действия и поведения.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–1, ОК–2, ОК–3, ОК–4, ОК–5, ОК–6, ОК–7, ОК–9, ОК–10), общепрофессиональных (ОПК–4, ОПК–5, ОПК–9, ОПК–19) и профессиональных компетенций (ПК–15, ПК–16, ПК–17, ПК–18) выпускника.

Содержание дисциплины: Эволюция научных подходов к определению категории «политика». Теория власти и властных отношений. Теория политических систем. Политические режимы. Современные теории демократии. Теория политических элит. Теория политического лидерства. Общая теория избирательных систем. Теория политических партий. Политический процесс. Теории политической модернизации. Теория политической коммуникации. Теория политического конфликта. Национальный фактор политики. Теория политической культуры. Политическое сознание. Политическая социализация личности. Политическая идеология. Политика и религия.

Виды контроля по дисциплине: зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (17 ч), практические (17 ч.), занятия и самостоятельная работа студента (38 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Безопасность жизнедеятельности»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в обязательную часть блока 1 «Дисциплины (модули)» подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина реализуется кафедрой Химических технологий.

Основывается на базе дисциплин: Знания по безопасности жизнедеятельности на базе средней школы.

Является основой для изучения следующих дисциплин: Всеобщее

образовательные и специальные дисциплины.

Цели и задачи дисциплины: Целью дисциплины является формирование системы знаний по теории и практике возникновения опасностей в сферах жизнедеятельности человека, условий позитивного и негативного влияния на жизнедеятельность и здоровье человека внешних и внутренних факторов.

Задачей дисциплины является изучение места и роли человека во всех аспектах его деятельности (физической, психологической, духовной, общественной); обоснование оптимальных условий и принципов жизни; получение умений предвидеть, оценивать и минимизировать риски, связанные с жизнедеятельностью человека.

Дисциплина нацелена на формирование: универсальных компетенций (УК-8) выпускника.

Содержание дисциплины: Введение в безопасность. Основные понятия и определения. Теоретические основы безопасности жизнедеятельности. Человек и техносфера. Идентификация и воздействие на человека вредных и опасных факторов среды обитания. Защита человека и среды обитания от вредных и опасных факторов природного, антропогенного и техногенного происхождения. Обеспечение комфортных условий для жизни и деятельности человека. Психофизиологические и эргономические основы безопасности жизнедеятельности. Чрезвычайные ситуации и методы защиты в условиях их реализации. Управление безопасностью жизнедеятельности. Нормативно-организационные требования безопасности жизнедеятельности.

Виды контроля по дисциплине: текущий контроль знаний на практических занятиях и при тестировании, промежуточный контроль – зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (17 ч), лабораторные (17 ч) занятия и самостоятельная работа студента (38 ч).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Основы военной подготовки»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в модуль профессиональных дисциплин части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Цель и задачи дисциплины: получение знаний, умений и навыков, необходимых для становления обучающихся образовательных организаций высшего образования в качестве граждан способных и готовых к выполнению воинского долга и обязанности по защите своей Родины в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Задачи дисциплины: развить способность создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов категории «Безопасность жизнедеятельности».

Дисциплина нацелена на формирование: универсальных компетенций (УК-8) выпускника.

Содержание дисциплины: Общевоинские уставы ВС РФ. Строевая подготовка. Огневая подготовка из стрелкового оружия. Основы тактики общевойсковых подразделений. Радиационная, химическая и биологическая защита. Военная топография. Основы медицинского обеспечения. Военно-политическая подготовка. Правовая подготовка.

Виды контроля по дисциплине: текущий контроль на практических занятиях, промежуточный контроль – зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены практические (51 ч) занятия и самостоятельная работа студента (55 ч).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Информационные технологии»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в вариативную часть математического и естественно-научного цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика

Дисциплина реализуется кафедрой Информационных технологий, приборостроения и электроники.

Основывается на базе дисциплины «Информатика» в объеме средней общеобразовательной школы.

Является основой для изучения следующих дисциплин:
«Компьютерный сервис переводчика».

Цель изучения дисциплины – формирование у студентов знаний о принципах построения и функционировании вычислительных машин, организации вычислительных процессов на персональных компьютерах и их алгоритмизации, программном обеспечении персональных компьютеров и компьютерных сетей, а также эффективное применение современных информационно-коммуникационных технологий в профессиональной деятельности.

Задача изучения дисциплины – изучение теоретических основ информатики и приобретение навыков использования прикладных систем обработки данных и систем программирования для персональных компьютеров и локальных сетей.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–3, ОК–4, ОК–7, ОК–8), общепрофессиональных (ОПК–1, ОПК–2, ОПК–6, ОПК–8, ОПК–11, ОПК–12, ОПК–13, ОПК–14, ОПК–20) и профессиональных компетенций (ПК–8, ПК–10, ПК–11, ПК–19, ПК–21, ПК–22) выпускника.

Содержание дисциплины: Системы автоматизации профессиональной деятельности. Сервисное программное обеспечение ПК и основы алгоритмизации. Прикладное программное обеспечение офисного назначения. Технологии глобальных сетей, структура и основные принципы построения сети Интернет.

Виды контроля по дисциплине: зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (17 ч.), практические (34 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (57 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Компьютерный сервис переводчика»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в вариативную часть математического и естественно-научного цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Информационные технологии в сфере профессиональной деятельности», «Введение в переводоведение».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Практический курс перевода английского языка», «Особенности перевода художественных произведений на английский язык и их редактирование», «Перевод научно-технической литературы», «Перевод социально-экономической литературы», «Перевод официально-деловой литературы».

Цель изучения дисциплины – ознакомление студентов с основными информационными технологиями, применяемыми в современной практической переводческой деятельности, а также с автоматизированными средствами филологических исследований.

Задачи изучения дисциплины: ознакомить студентов с существующими на сегодняшний день системами автоматизированного перевода, электронными словарями, терминологическими банками данных; сформировать представление о принципах автоматизации лексикографии и методах компьютеризации лексикографических работ; сформировать представление о назначении, структуре и принципах функционирования терминологических банков данных; ознакомить студентов с задачами формирования машинных фондов национальных языков и их практической ценности для филолога-переводчика; ознакомить студентов с онлайн-ресурсами, которые могут быть полезными в реальной переводческой деятельности; научить студентов на практике применять изученные программные средства и онлайн-ресурсы при переводе.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–3, ОК–4, ОК–7, ОК–8), общепрофессиональных (ОПК–1, ОПК–2, ОПК–6, ОПК–8, ОПК–11, ОПК–12, ОПК–13, ОПК–14, ОПК–20) и профессиональных компетенций (ПК–8, ПК–10, ПК–11, ПК–19, ПК–21, ПК–22) выпускника.

Содержание дисциплины: Автоматизация лексикографии. Методы компьютеризации лексикографических работ. Электронные словари. Системы машинного (автоматизированного) перевода. Терминологические банки данных. Машинные фонды национальных языков.

Виды контроля по дисциплине: зачёт.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (14 ч.), лабораторные (14 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (44 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Латинский язык»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в вариативную часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Теория межкультурных коммуникаций», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Особенности перевода художественных произведений и их редактирование», «Стилистика», «Перевод официально-деловой литературы».

Цель изучения дисциплины – формирование у студентов представления о языках и культуре античного мира, лежащих в основе большинства языков и культур современной Европы.

Задачи изучения дисциплины: расширение лингвистического и экстралингвистического потенциала студентов; знакомство с историей античной литературы и культуры; формирование основных навыков владения латинским языком (знание основ грамматики, лексического минимума, умение читать и переводить оригинальные тексты со словарем) как отработка знаний, умений и навыков лингвистического и переводческого характера, необходимых для дальнейшего обучения по специальности.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных (ОК–1, ОК–4, ОК–6, ОК–7), общепрофессиональных (ОПК–1, ОПК–5) и профессиональных (ПК–15, ПК–16, ПК–17, ПК–18) компетенций выпускника.

Содержание дисциплины: Литература Древней Греции. Литература Древнего Рима. Морфология латинского языка. Синтаксис латинского языка.

Виды контроля по дисциплине: зачёт, зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 6 зачетных единицы, 216 часов. Программой дисциплины предусмотрены практические (68 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (144 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Экономика»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в обязательную часть блока 1 «Дисциплины (модули)» подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина реализуется кафедрой Экономики и управления.

Основывается на базе дисциплин: История России, всеобщая история, обществознание.

Является основой для изучения следующих дисциплин: Правовое обеспечение профессиональной деятельности, правоведение.

Место дисциплины в учебном плане: осваивается в шестом семестре.

Цели и задачи дисциплины. Цели: формирование научного социально-экономического мировоззрения; овладение понятийным аппаратом, основными концепциями и моделями экономической теории, позволяющими самостоятельно ориентироваться в сложных проблемах функционирования экономики в целом, анализировать экономические ситуации на разных уровнях поведения хозяйствующих субъектов в условиях рыночной экономики и принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности.

Задачи: сформировать представления обучающихся об основных экономических теориях, уровнях макро- и микроэкономики, тенденциях развития экономики, обусловленных взаимосвязью и взаимозависимостью экономических процессов; развить способность ориентироваться в окружающей экономической действительности, понимать последствия принимаемых экономических решений на всех уровнях хозяйствования.

Дисциплина нацелена на формирование универсальных (УК-10) компетенций выпускника.

Содержание дисциплины: Экономическая теория как наука. Общие основы экономического развития. Экономическая система общества. Теория спроса и предложения. Теория поведения потребителя. Издержки и прибыль предприятия. Поведение предприятия в условиях совершенной конкуренции. Поведение предприятия в условиях несовершенной конкуренции. Цикличность экономического развития. Финансовая система. Государственный бюджет.

Виды контроля по дисциплине: текущий, промежуточный в виде зачета.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (17 ч.), практические (17 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (74 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Общая теория перевода»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую часть математического и естественно-научного блока дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук. Основывается на базе дисциплин: «Введение в языкознание», «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Особенности перевода художественных произведений на английский язык и их редактирование», «Перевод научно-технической литературы», «Перевод социально-экономической литературы», «Перевод официально-деловой литературы».

Цели изучения дисциплины: обучение студентов специальными знаниям об общих закономерностях перевода как интеллектуальной деятельности, а также ознакомление с историей становления и основными понятиями лингвистической теории перевода.

Задачи изучения дисциплины: теоретически осмыслить основные этапы переводческой деятельности и практические подходы к переводу, использовать понятийный аппарат языкознания, теории межкультурной коммуникации и переводоведения как для оценки качества исследования по теории перевода, так и для решения профессиональных задач; овладеть методикой подготовки к выполнению перевода (предпереводческий анализ текста, поиск информации в справочной специальной литературе и компьютерных сетях); изучить основные закономерности и приемы перевода, основные способы достижения эквивалентности при выполнении перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; учиться владеть основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой, развивать способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных (ОК–3, ОК–4, ОК–7, ОК–8, ОК–12), общепрофессиональных (ОПК–2, ОПК–3) и профессиональных компетенций (ПК–8, ПК–9, ПК–10) выпускника.

Содержание дисциплины: Предмет, объект, основные задачи и методы исследования лингвистической теории перевода. Общая теория перевода. Место теории перевода в переводоведении и среди других наук (лингвистических и нелингвистических). История переводческой деятельности. Основные этапы истории переводческой деятельности в России и Европе. Развитие перевода и переводческой науки в эпоху глобализации.

Проблема переводимости в теории перевода. Понятия переводческого эквивалента. Эквивалентность и адекватность как базовые критерии оценки качества перевода, научные дискуссии и теории. Исторически сложившиеся концепции переводческой эквивалентности. Нормативные аспекты перевода. Процессуальная транслатология. Перевод как процесс, состоящий из последовательности этапов: предпереводческий анализ текста, аналитический вариативный поиск, анализ результатов перевода. Понятие единицы перевода. Переводческая трансформация, элементарные виды переводческих трансформаций. Мера переводческой трансформации. Моделирование переводческого акта. Понятие модели процесса перевода. Существующие модели процесса перевода. Интегративная модель процесса перевода. Социокультурные и прагматические аспекты перевода. Текстологические аспекты перевода. Перевод как текст. Типология перевода. Основные виды перевода. Составляющие переводческой компетенции.

Виды контроля по дисциплине: зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (28 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (44 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Частная теория перевода»

(английский, немецкий языки)

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую часть математического и естественно-научного цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук. Основывается на базе дисциплин: «Лексикология», «Грамматика» «Введение в специальность».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Социокультурные проблемы вариативности языка в аспекте перевода», «Особенности перевода художественных произведений на английский язык и их редактирование», «Перевод научно-технической литературы», «Перевод социально-экономической литературы», «Перевод официально-деловой литературы».

Цель изучения дисциплины – ознакомить будущих переводчиков с

основными положениями современного переводоведения, создать теоретическую и практическую базу для формирования умений и навыков перевода, необходимых в их профессиональной деятельности.

Задачи изучения дисциплины – привить студентам прочные знания основных понятий теории перевода; сформировать у студентов умения и навыки адекватного перевода, ознакомить студентов с основными теоретическими положениями переводоведения как лингвистической науки; сформировать у студентов целостную систему знаний об основах переводческих трансформаций, типах перевода, оптимальных переводческих технологиях; сформировать умение определять степень адекватности перевода; выработать у студентов навыки перевода текстов различных функциональных стилей и жанров; развить у студентов лингвотеоретическое мышление и сформировать умение применять теоретические знания в практике перевода.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–7, ОК–11, ОК–12), общепрофессиональных (ОПК–2, ОПК–3, ОПК–13, ОПК–20) и профессиональных компетенций (ПК–7, ПК–8, ПК–9, ПК–10, ПК–11, ПК–12) выпускника.

Содержание дисциплины: Перевод и грамматические средства языка. Экспрессивный синтаксис и перевод. Лексическое значение слова и перевод. Перевод лексики, обозначающей национально–специфические реалии. Фразеологические средства и их перевод. Стилистические аспекты перевода. Типологические характеристики текста и техника перевода. Специфика перевода в зависимости от типа текста. Текстовые жанры в письменном переводе. Текстовые жанры в устном переводе.

Виды контроля по дисциплине: зачёт.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (14 ч.), практические (14 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (44 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Социокультурные проблемы вариативности языка в аспекте перевода»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой теории и практики перевода германских и романских языков.

Основывается на базе дисциплин: «Введение в переводоведение», «Стилистика».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Практический курс перевода первого основного языка», «Особенности перевода художественных произведений и их редактирование».

Цель изучения дисциплины – ознакомление студентов с основными проявлениями влияния социокультурных факторов на развитие и функционирование изучаемых языков, а также их влияние на перевод как процесс опосредованной межъязыковой и межкультурной коммуникации.

Задачи изучения дисциплины: сформировать у студентов четкое и правильное понимание о территориальной и социальной дифференциации общенационального языка и формах его существования; ознакомить студентов с функциональными социолингвистическими отличиями литературных языков; сформировать представление о переводе как социально детерминированном коммуникативном процессе, социальной норме перевода и общественном предназначении перевода; сформировать представление о стратификационной и ситуативной вариативности языка, а также указать на их влияние на процесс перевода; научить студентов учитывать социокультурные отличия языков при переводе.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–1, ОК–3, ОК–4, ОК–5, ОК–6, ОК–7), общепрофессиональных (ОПК–1, ОПК–3, ОПК–4, ОПК–5) и профессиональных компетенций (ПК–1, ПК–4, ПК–5, ПК–6, ПК–7, ПК–17 ПК–18, ПК–19) выпускника.

Содержание дисциплины: территориальная и социальная дифференциация и формы существования общенационального языка; функциональные социолингвистические отличия литературных языков; социолингвистические аспекты перевода; язык и социальная структура общества в аспекте перевода; язык и социология личности в аспекте перевода; язык и культура в аспекте перевода.

Виды контроля по дисциплине: зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (14 ч.), практические (14 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (44 ч.).

АННОТАЦИЯ
рабочей программы учебной дисциплины
«Педагогика»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в вариативную часть гуманитарного, социального и экономического цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин гуманитарного цикла и является логическим продолжением их содержания.

Является основой для прохождения педагогических практик, подготовки и защиты курсовых и квалификационных работ, будущей профессиональной деятельности.

Цели изучения дисциплины: ознакомление студентов с теоретическими основами современной педагогической науки и умениями, необходимыми для оптимальной организации общения в коллективе, эффективной организации обучения и воспитания в условиях становления национальной системы образования, самовоспитания и самосовершенствования личности. В основу преподавания дисциплины положен культурологический и личностно-деятельностный подход, который предполагает рассмотрение педагогических проблем с точки зрения рассмотрения их в контексте социокультурной ситуации. Программа составлена с учетом следующих принципов: культуросоответствия, единства общих и национальных ценностей, личностно–ориентированного образования.

Задачи изучения дисциплины: формирование у студентов теоретических знаний о содержании, структуре, функциях, основных категориях, закономерностях, принципах, основных положениях педагогики, тенденциях развития современных систем образования; приобретение умений ориентироваться в проблемах современной педагогической теории, анализировать реализацию основных закономерностей и принципов обучения и воспитания в реальной педагогической практике; развитие навыков анализа педагогических ситуаций, выбора методов и средств обучения и воспитания, анализа эффективности их применения, самовоспитания.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК –11, ОК – 10), общепрофессиональных (ОПК – 1, ОПК – 7, ОПК – 8, ОПК – 9, ОПК – 10, ОПК –20) и профессиональных компетенций (ПК

– 1, ПК – 5, ПК – 9, ПК – 13, ПК – 25) выпускника.

Содержание дисциплины: Педагогика как наука и ее методологические основы. Развитие, воспитание и формирование личности. Процесс воспитания как социокультурное явление. Закономерности и методы воспитания. Формирование и развитие личности в коллективе воспитанников. Формирование духовной культуры личности. Процесс обучения, его закономерности и принципы. Организационные формы обучения. Современные виды, типы и методы обучения.

Виды контроля по дисциплине: экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (34 ч.), практические (17 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (57 ч.)

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Методика преподавания иностранного языка»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в вариативную часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Педагогика», «Русский язык и культура речи в сфере деловой коммуникации», «Практический курс первого иностранного языка».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Основы педагогического мастерства».

Цель изучения дисциплины – формирование методической компетенции – способности и готовности вести урок иностранного языка в средней школе в соответствии с требованиями современного потребителя, решать проблемные педагогические ситуации в профессиональной деятельности, осуществлять научную деятельность, постоянно повышать своё методическое мастерство.

Задачи изучения дисциплины: ознакомить с теоретическими основами методики обучения иностранному языку и системой обучения иностранному языку в средней школе; целями, содержанием, принципами, методами и средствами обучения иностранному языку в разных типах учебных заведений; концептуальными основами учебника иностранного языка, типами, видами

уроков иностранного языка в школе, технологией их проведения, системой упражнений, основными видами иноязычной речевой деятельности и технологией формирования речевых навыков; научить планировать процесс обучения ИЯ в соответствии с целями, заявленными в программе, и с учётом условий обучения; организовывать процесс с методической теории, задачам урока и конкретным условиям учебной ситуации с целью дальнейшего совершенствования учебного процесса.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных (ОК–1, ОК–2, ОК–3, ОК–4, ОК–6, ОК–7), общепрофессиональных (ОПК–1, ОПК–5) и профессиональных компетенций (ПК–5, ПК–6, ПК–14, ПК–15, ПК–16, ПК–17, ПК–18) выпускника.

Содержание дисциплины: Методика как наука. Связь методики с другими науками. Основные направления в теории и практике обучения иностранному языку в истории отечественной и зарубежной школы. Современные технологии и средства обучения иностранным языкам. Цели, содержание и принципы обучения иностранному языку. Формирование слухо-произносительных навыков. Формирование лексических навыков. Формирование грамматических навыков. Формирование навыков говорения. Формирование навыков чтения. Формирование навыков письма.

Виды контроля по дисциплине: экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (28 ч.), практические (14 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (66 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы дисциплины

«Практикум по культуре речи первого иностранного языка» **(английский язык)**

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Введение в специальность», «Теория межкультурной коммуникации»

Является основой для изучения следующих дисциплин: «История и культура стран второго иностранного языка», «Практический курс перевода

второго иностранного языка», «История первого иностранного языка».

Цели изучения дисциплины: формирование у студентов необходимой для профессиональной деятельности переводческой компетенции в рамках владения вторым (английским) иностранным языком, а именно: выработка у студентов практических навыков перевода, овладение основными приемами прагматической адаптации текста при переводе с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный язык, овладение навыками абзацно-фразового перевода.

Задачи изучения дисциплины: ознакомление с формальными приемами перевода; ознакомление с основными грамматическими и лексико-грамматическими проблемами перевода, вызванными различием строя английского и русского языков; рассмотрение лексико-стилистических проблем перевода; рассмотрение особенностей перевода текстов разных стилей и жанров; ознакомление с переводческим анализом текста, так как тщательный переводческий анализ текста позволяет значительно продвинуться от перевода низкого уровня к профессиональному, повысить его качество; расширение словарного запаса, необходимого для осуществления коммуникации общекультурного, общественно-политического, экономического, социального и научно-популярного характера; ознакомление и закрепление основных лексических особенностей, принятых устойчивых выражений, идиом.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–3, ОК–4, ОК–7, ОК–8, ОК–12), общепрофессиональных (ОПК–2, ОПК–3) и профессиональных компетенций (ПК–8, ПК–9, ПК–10) выпускника.

Содержание дисциплины: О себе. Моя семья. Грамматика: артикли. Мой дом / квартира. Грамматика: Будущее время. Придаточные предложения времени и условия. Предлоги. Мой день. Грамматика: длительные времена (настоящее, прошедшее, будущее). Модальные глаголы. Мой университет. Грамматика: перфектные времена (настоящее, прошедшее, будущее). Страдательный залог. Магазины и покупки. Грамматика: Страдательный залог. Будущее в прошедшем. Еда. Грамматика: прямая и косвенная речь. Вопросы в косвенной речи. В городе. Грамматика: Модальные глаголы в косвенной речи. Мой выходной. Грамматика: глаголы и обороты, выражающие желание. Развлечения. Грамматика: фразовые глаголы. Отдых. Грамматика: перфектно–длительные времена (настоящее, прошедшее, будущее). Образование в Великобритании. Выбор профессии. Общество и образование. Болезни и их лечение. Система здравоохранения в Великобритании. У доктора. Еда и диета. Спорт. Великие спортсмены. История Олимпийских игр. Театр. Кино. Телевидение. География мира.

Континенты, страны, острова, полуострова. География мира. Океаны, моря, реки, озёра, горы. Защита окружающей среды. Религии, расы и языки мира. Великобритания. Географическое положение. Великобритания. Политическая система. Великобритания. Культура. Моя Родина. Столица моей Родины. Мой родной город. Города-побратимы Луганска. Путешествия. Праздники и отдых. Высшее образование в США. Преступление и наказание. Писатели, книги, чтение. Музыка. Трудные дети. Телевидение. Обычаи и праздники. Семейная жизнь.

Виды контроля по дисциплине: экзамен, зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 32 зачетных единицы, 1152 часов. Программой дисциплины предусмотрены практические занятия (678 ч.) и самостоятельная работа студента (474 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Практикум по культуре речи второго иностранного языка» **(немецкий язык)**

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Введение в специальность», «Теория межкультурной коммуникации».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «История и культура стран второго иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «История первого иностранного языка».

Цели изучения дисциплины: формирование у студентов необходимой для профессиональной деятельности переводческой компетенции в рамках владения вторым (английским) иностранным языком, а именно: выработка у студентов практических навыков перевода, овладение основными приемами прагматической адаптации текста при переводе с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный язык, овладение навыками абзацно-фразового перевода.

Задачи изучения дисциплины: ознакомление с формальными приемами перевода; ознакомление с основными грамматическими и лексико-грамматическими проблемами перевода, вызванными различием строя

английского и русского языков; рассмотрение лексико-стилистических проблем перевода; рассмотрение особенностей перевода текстов разных стилей и жанров; ознакомление с переводческим анализом текста.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–3, ОК–4, ОК–7, ОК–8, ОК–12), общепрофессиональных (ОПК–2, ОПК–3) и профессиональных компетенций (ПК–8, ПК–9, ПК–10) выпускника.

Содержание дисциплины: Моя семья. Будни. Берлин. Путешествия. Молчание – золото. Жильё. Здоровье и спорт. Встречи и воспоминания. Квартира, одежда. Грамматика: предлоги с винительным и дательным падежом, вопросительные местоимения. Здоровье. Грамматика: склонение прилагательных; порядковые числительные. Праздники. Грамматика: условные придаточные предложения. Грамматика: степени сравнения прилагательных, инфинитив. Где еще говорят по-немецки? Грамматика: инфинитивные конструкции, страдательный залог. Политическое устройство Германии. Грамматика: причастие. Повторение лексики, глаголов, вопросы и ответы. СМИ, Написание неформального письма. Работа и досуг. Придаточные предложения образа действия. Праздники и традиции Германии и России. Причастие II. Даты. Предлоги времени. Образование в Германии и России. Сослагательное наклонение. Путешествия. Германия. Склонение имен прилагательных. Возвратные и реципрокные местоимения. Описания домов, городов. Сложные имена существительные. Страдательный залог модальных глаголов. Фитнес и здоровый образ жизни. Предлоги при указании даты и времени. Внешность и характер человека. Сложносочиненные союзы. Части тела. Возвратные глаголы. Высшее образование и выбор профессии. Антонимы и синонимы. Сложноподчиненные союзы. Общение, просьбы, советы, оказание услуг. Косвенная речь. Покупки, потребительские привычки. Формы повелительного наклонения. Степени сравнения. Автоответчик, сбор информации. Повторение придаточных предложений. Каникулы и отпуск. Будущее время. Сложносочиненные предложения. Кухня Германии и России. Наречие. Жильё. Повторение пассивных конструкций. Учеба за границей. Повторение форм прошедшего времени.

Виды контроля по дисциплине: экзамен, зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 32 зачетных единицы, 1152 часов. Программой дисциплины предусмотрены практические занятия (678 ч.) и самостоятельная работа студента (474 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Лингвострановедение стран первого иностранного языка»

(английского языка)

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в вариативную часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Практический курс английского (немецкого, французского) языка», «Практика перевода с английского (немецкого, французского) языка», «Теория межкультурной коммуникации».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Социокультурные проблемы вариативности языка (английского, французского, немецкого) в аспекте перевода», «История литературы стран изучаемого языка».

Цели дисциплины: формирование у студентов системы современных лингвокультурологических знаний, преимущественно о специфике языковых картин мира и соответствующих языков и умений применения полученных знаний в практике иноязычного общения, перевода и адекватном лингвокультурологическом анализе языка и речи. Курс обеспечивает усвоение студентами экстралингвистических или фоновых знаний по различным аспектам жизни страны изучаемого языка (история, география, политическое устройство, общественно политическую жизнь, образование и культура).

Задачи дисциплины: изложить основные понятия лингвострановедения; создать историко-социокультурную базу знаний об особенностях исторического и культурного развития стран изучаемого языка; сформировать культурную грамотность для обеспечения эффективности коммуникативной и межкультурной компетенций.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–1, ОК–2, ОК–7), общепрофессиональных (ОПК–5) и профессиональных компетенций (ПК–7, ПК–8, ПК–11, ПК–17) выпускника.

Содержание дисциплины: Лингвострановедение Великобритании и США. Общие сведения об Объединенном Королевстве Великой Британии и Северной Ирландии. Великая Британия с самых давних времен до конца XII века. Древние завоевания Британских островов. Политическая, экономическая и культурная жизнь в Великой Британии в XIII-XVI веках. Великая Британия в конце XVI-первой половине XVII века. Великая Британия во второй

половине XVII-XVIII веках. Великая Британия в XIX-XX веках. Современная система государственного правления в Великой Британии. США: географическое положение, климат, политическое устройство.

Лингвострановедение Франции. Кельтский период Галлии (II-I в.в. до н.э. – I-IV в.в. н.э.) и римское владычество в истории Галлии. Формирование франкского государства. Рождение французского языка и французской литературы. Столетняя война. Жанна д'Арк. F. Villon. Раннее, классическое и позднее Средневековье. Правление Генриха IV. Эпоха Возрождения. Идеология и философия XVII века. Рене Декарт и Блез Паскаль. Эпоха классицизма. Эпоха Просвещения. Пять французских республик. Истоки французской истории и культуры. Культура древней и раннесредневековой Франции. Культура Франции периода высокого средневековья. Культура Франции в период Династии Валуа, Столетней войны. Возрождение Франции. Валуа-Ангюлемы. Прекрасный век. Культура Франции в XIV–XVI вв. Культура Франции в эпоху Бурбонов, Генриха IV и регенства Марии Медичи, Людовика XIII и Ришелье. Французская культура в первой половине XVII в. Век Людовика XIV. Французский классицизм. Век Людовика XV. Новые идеи и ценности. Просвещенный абсолютизм. «Старый порядок». Культура эпохи Просвещения. Культура периода краха монархии. Инновации Великой французской революции в области культуры. Новая концепция культуры. Наука, культура и искусство Французской империи, режима Реставрации. Культура и искусство Франции второй половины девятнадцатого века (Вторая республика, Вторая империя, Франко-прусская война, Парижская коммуна, Правление умеренных республиканцев, Буланжизм). Культура Бель Эпок Франции между двумя мировыми войнами. Наука и культура Пятой республики. Современная концепция французской культуры.

Лингвострановедение Германии. Географическое положение, ландшафт и климат. Побережье Северного моря и Балтийское побережье. Северо-Германская низменность. Порог средневысоких гор. Южно-немецкие Предальпы. Баварские Альпы. Реки. Климат. Государство и общество. Государственный флаг и государственный герб. Национальный гимн Германии. Население Германии. Система социального страхования Германии. Политическая система Федеративной республики Германии. Закреплённые в конституции высшие органы государственной власти. Федеральный президент. Федеральный канцлер. Немецкий Бундестаг. Бундесрат. Федеральное правительство. Федеральный конституционный суд. Политические партии. Система образования Федеративной республики Германии. Высшие учебные заведения. Экономика Германии. Социальное рыночное хозяйство. Промышленность. Ремесло. Сельское хозяйство. Торговля. Туризм. Транспорт.

Виды контроля по дисциплине: зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (17 ч.), практические (17 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (38 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Лингвострановедение стран второго иностранного языка»

(немецкий язык)

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в вариативную часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Практический курс английского (немецкого, французского) языка», «Практика перевода с английского (немецкого, французского) языка», «Теория межкультурной коммуникации».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Социокультурные проблемы вариативности языка (английского, французского, немецкого) в аспекте перевода», «История литературы стран изучаемого языка».

Цели дисциплины: формирование у студентов системы современных лингвокультурологических знаний, преимущественно о специфике языковых картин мира и соответствующих языков и умений применения полученных знаний в практике иноязычного общения, перевода и адекватном лингвокультурологическом анализе языка и речи. Курс обеспечивает усвоение студентами экстралингвистических или фоновых знаний по различным аспектам жизни страны изучаемого языка (история, география, политическое устройство, общественно политическую жизнь, образование и культура).

Задачи дисциплины: изложить основные понятия лингвострановедения; создать историко-социокультурную базу знаний об особенностях исторического и культурного развития стран изучаемого языка; сформировать культурную грамотность для обеспечения эффективности коммуникативной и межкультурной компетенций.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–1, ОК–2, ОК–7), общепрофессиональных (ОПК–5) и

профессиональных компетенций (ПК–7, ПК–8, ПК–11, ПК–17) выпускника.

Содержание дисциплины: Лингвострановедение Германии. Географическое положение, ландшафт и климат. Побережье Северного моря и Балтийское побережье. Северо-Германская низменность. Порог средневысоких гор. Южно-немецкие Предальпы. Баварские Альпы. Реки. Климат. Государство и общество. Государственный флаг и государственный герб. Национальный гимн Германии. Население Германии. Система социального страхования Германии. Политическая система Федеративной республики Германии. Закреплённые в конституции высшие органы государственной власти. Федеральный президент. Федеральный канцлер. Немецкий Бундестаг. Бундесрат. Федеральное правительство. Федеральный конституционный суд. Политические партии. Система образования Федеративной республики Германии. Высшие учебные заведения. Экономика Германии. Социальное рыночное хозяйство. Промышленность. Ремесло. Сельское хозяйство. Торговля. Туризм. Транспорт.

Виды контроля по дисциплине: зачет, экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (17 ч.), практические (17 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (38 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Основы психологии инклюзивного взаимодействия»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в модуль профессиональных дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Психология личности и группы».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Методика преподавания иностранного языка», «История литературы стран изучаемого языка».

Цели дисциплины: является формирование у студентов компетенций в области психолого-педагогических основ взаимодействия с лицами, имеющими ограниченные возможности здоровья.

Задачи дисциплины: формирование личностного отношения студентов к лицам с ОВЗ, формирование готовности к осуществлению деятельности по

преодолению в социуме стигматизирующих установок, предупреждению стереотипного восприятия и отношения общества к лицам с ОВЗ; освоение основ применения психолого-педагогических технологий (в том числе инклюзивных), необходимых для адресной работы с лицами с ОВЗ.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–1, ОК–2, ОК–7), общепрофессиональных (ОПК–5) и профессиональных компетенций (ПК–7, ПК–8, ПК–11, ПК–17) выпускника.

Содержание дисциплины: Психология человека и общение. Особенности делового общения. Роль личностных особенностей в деловом общении. Методы познания личности партнера. Социализация и адаптация личности. Особенности социализации обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ. Виды адаптации. Адаптация инвалидов и лиц с ОВЗ. Регуляция социального поведения и социальная установка. Личность и группа. Основы взаимодействия с людьми с ОВЗ в межличностной и профессиональных сферах. Психологические основы сплочения коллектива. Инвалиды и лица с ОВЗ - члены коллектива.

Виды контроля по дисциплине: зачет, экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (17 ч.), практические (17 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (38 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Введение в языкознание»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин школьной программы «Русский язык», «Украинский язык».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка», «Введение в специальность», «Лексикология», «Стилистика», «Грамматика» «Практический курс перевода первого иностранного языка», «История первого иностранного языка» и др. дисциплин профессионального блока.

Цель изучения дисциплины – ознакомление студентов с основами теории языкознания, а также с историей развития лингвистических учений и методов.

Задачи изучения дисциплины: научить студентов достаточно свободно ориентироваться в природе и особенностях различных языковых явлений и процессов, в методах их анализа, понимать причины различий в подходах к объяснению языковых явлений, видеть преемственность в разработке основных проблем языкознания, что в конечном итоге необходимо для общелингвистических исследований.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–1, ОК–4, ОК–5, ОК–6, ОК–7), общепрофессиональных (ОПК–1, ОПК–4, ОПК–5) и профессиональных компетенций (ПК–1, ПК–4, ПК–5, ПК–15, ПК–16) выпускника.

Содержание дисциплины: Язык как предмет языкознания. Место и роль языкознания в системе наук. Функции языка как его сущностные характеристики. Язык как особое общественное явление. Древнейшие лингвистические традиции. Логическая парадигма в античности, в Средневековье и Новое время. Европейская лингвистика XVI – XVII веков. Языковое родство и генеалогическая классификация языков. Сравнительно-историческое языкознание XIX в. Языкознание как естественноисторическая наука. Естественнонаучные истоки натуралистической парадигмы. Философия лингвистического психологизма. Трактовка языковых категорий как категорий психолингвистических. Младограмматический этап в истории языкознания. Социологическая парадигма. Язык и речь. Коммуникация. Язык как системно-структурное образование. Фонетика и фонология. Грамматика. Морфология. Синтаксис. Лексикология, фразеология и лексикография. Структурно-функциональная парадигма в языкознании XX в. Структурализм. Типологическая классификация языков. Письмо и графика. История и теория письма. Лингвисты Европы и Америки второй половины XX в. Отечественные лингвисты XX в. Современная научная парадигма. Научная парадигма в лингвистике как результат выделения определенных свойств языка.

Виды контроля по дисциплине: экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (34 ч.), практические (17 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (57 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Введение в специальность»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Практический курс первого иностранного языка», «Введение в языкознание»

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Основы профессиональной деятельности устного переводчика», «Перевод научно-технической литературы», «Перевод социально-экономической литературы».

Цели изучения дисциплины: дать основные сведения о специфике профессии переводчика, ее социальной значимости и условиях работы переводчика, переводческой этики, что представляет собой процесс перевода, о его разновидностях и особенностях.

Задачи изучения дисциплины: ознакомить студентов с базовыми лингвистическими терминами; обозначить объект, предмет, цели и задачи переводоведения; сформировать понимание устройства и развития языковой системы; выработать навыки лингвистического анализа языковых единиц разных уровней; создать теоретическую основу для усвоения практических навыков и умений в области перевода; рассмотреть исторические особенности переводческого процесса, эволюции принципов и приемов перевода, существенных черт перевода как вида коммуникативной деятельности в различных ее типах; ознакомить студентов с ключевыми понятиями общей и частных теорий перевода, истории, критики и редактирования перевода; формировать у студентов основы логического мышления; расширять общий кругозор и профессиональную эрудицию студентов.

Дисциплина нацелена на формирование: общекультурных (ОК–3, ОК–4, ОК–7, ОК–8, ОК–12), общепрофессиональных (ОПК–2, ОПК–3) и профессиональных компетенций (ПК–8, ПК–9, ПК–10) выпускника.

Содержание дисциплины: Переводоведение как область знаний и его основные разделы. Переводческая деятельность в историческом аспекте. Современное состояние переводоведения. Факторы, влияющие на развитие переводческой деятельности. Сущность перевода. Характеристика случаев непереводимости и относительной переводимости. Характеристика сокращенного перевода и его видов. Определение наиболее распространенных способов полного перевода. Основные виды переводов. Классификация переводов. Переводческие соответствия. Параметры типологизации

переводов. Характерные особенности классификации переводов. Частные теории в переводоведении. Роль социолингвистики в развитии современного переводоведения. Взаимосвязь языка и культуры. Роль качественного перевода как социально-культурного посредника. Понятие эквивалентности при переводе. Понятия коммуникативной функции. Цель коммуникации. Этапы процесса перевода. Типы эквивалентности. Общая характеристика лексических, грамматических и стилистических приемов перевода. Виды трансформаций при переводе и их классификация. Лексические, грамматические, синтаксические трансформации и условия их применения. Транскрипция и транслитерация как лексический прием перевода. Механизм перевода собственных имен, которые имеют символическую функцию. Сочетание семантического перевода с калькированием. Грамматические трансформации в переводе. Перевод модальности, страдательного залога. Многофункциональные слова. Грамматические упражнения на перевод. Переводческие лексические трансформации. Конкретизация. Добавление слов. Исключение слова. Замена и перестановка слова. Синтаксические преобразования на уровне словосочетаний и целых предложений. Полный и частичный перевод с языковых единиц. Методы применения описания при переводе атрибутивных словосочетаний. Случаи использования переводческого комментария.

Виды контроля по дисциплине: экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (34 ч.), практические (34 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (40 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Основы теории языковых коммуникации»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин гуманитарного цикла школьной программы.

Является основой для дисциплин «Введение в специальность», «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка», «Практический курс перевода первого

иностранного языка» и других дисциплин профессионального блока.

Цель изучения дисциплины – формирование у студентов основ межкультурной компетентности, целостного представления об основных проблемах, видах и формах межкультурной коммуникации и воспитания осознания родной культуры и других культур.

Задачи изучения дисциплины: формирование межкультурной компетентности и толерантного сознания как важной части профессиональной подготовки студентов в вузе. Изучать теорию и осваивать практику межкультурной коммуникации. Совершенствовать знания, умения, навыки в области межкультурной коммуникации и направлять их на комплексное развитие коммуникативной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенций студентов.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–1, ОК–4, ОК–5, ОК–7), общепрофессиональных (ОПК–1, ОПК–4, ОПК–5) и профессиональных компетенций (ПК–1, ПК–5, ПК–7, ПК–8, ПК–15, ПК–16, ПК–18) выпускника.

Содержание дисциплины: Науки, изучающие коммуникацию. Функции языка. Виды речевой деятельности. Разновидности национального языка и функциональные стили речи. Общепонятный язык и его разновидности. Слои лексики. Фразеология. Речевая норма и культура речи. Психолингвистические аспекты речевой коммуникации. Основные типы коммуникабельности людей. Невербальные способы общения. Этика речевой коммуникации. Разновидности диалогической коммуникации. Структура монолога. Структура диалога. Стратегия достижения согласия в устной речи. Показатели уровня развития навыков чтения. Недостатки традиционного чтения. Интегральный алгоритм чтения. Способы фиксации прочитанной информации. Факторы, определяющие эффективность слухового восприятия. Критерии критического слушания. Правила эффективного слушания. Особенности составления официально-деловых писем.

Виды контроля по дисциплине: экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (34ч.), практические (17 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (57 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Лексикология стран первого иностранного языка»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую

часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Введение в языкознание», «Введение в переводоведение».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Социокультурные проблемы вариативности языка в аспекте перевода», «Теория интерпретации», «Стилистика».

Цель изучения дисциплины: формирование у студентов теоретических знаний о системе словарного состава иностранного языка и его функционировании.

Задачи изучения дисциплины: ознакомить студентов с основными понятиями и терминами науки лексикологии, дать представление о закономерностях функционирования лексико-семантической системы изучаемого языка, о структуре лексических и фразеологических единиц, их статусе и месте в лексико-фразеологической системе языка; развить умение пользоваться соответствующим терминологическим аппаратом и применять полученные знания на практике.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных (ОК–3, ОК–4, ОК–5), общепрофессиональных (ОПК–1, ОПК–2, ОПК–3) и профессиональных компетенций (ПК–23, ПК–24, ПК–27) выпускника.

Содержание дисциплины: Лексикология как наука и как учебная дисциплина. Связь лексикологии с другими разделами языкознания. Слово как основная единица лексической системы. Семасиология. Проблемы значения слова. Методы разграничения значений и выявления компонентов значения. Многозначность и омонимия. Лексико-семантические отношения в системе языка. Синтагматика и парадигматика. Историческая изменчивость смысловой структуры слова. Неологизмы. Архаизмы. Развитие и обогащение словарного состава языка. Семантическая деривация. Заимствование. Продуктивные модели словообразования. Социолингвистическая и профессиональная дифференциация словарного состава. Фразеологическая система языка. Лексикография.

Виды контроля по дисциплине: экзамен, курсовая работа.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (34ч.), практические (17 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (57 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Теоритическая грамматика первого иностранного языка» (английский язык)

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Практический курс первого иностранного языка», «Введение в языкознание».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Практический курс перевода английского языка», «Лексикология», «Перевод научно-технической литературы», «Перевод социально-экономической литературы», «Перевод официально-деловой литературы», «Стилистика».

Цель изучения дисциплины – создание у студентов научного представления о языковых универсалиях и специфических чертах немецкого языка и сравнение его с родным языком. Это необходимо для более глубокого усвоения и осознанного овладения иностранным языком; повторение основных тем по прослушанным курсам по языкознанию; формирование у студентов общих и профессиональных компетенций, включающих грамматические навыки и умения межкультурной коммуникации в говорении, чтении, аудировании, письме.

Задачи изучения дисциплины: ознакомить студентов с способами словообразования; функционального использования определенной грамматической структуры; правилами грамматики изучаемого языка; организацией грамматической структуры; оформлением определенного смысла в виде фраз и предложений; научить грамотно использовать грамматические элементы и конструкции; использовать разнообразные грамматические средства для решения одной и той же речевой задачи.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–3, ОК–4, ОК–5, ОК–6), общепрофессиональных (ОПК–1, ОПК–2, ОПК–4, ОПК–5) и профессиональных компетенций (ПК–1, ПК–4) выпускника.

Содержание дисциплины: Понятие языкового типа и виды классификаций языков мира. Генеалогическая классификация языков. Место немецкого языка в генеалогической классификации языков мира. Место немецкого языка в классификации языков мира в аспекте синтетизма-

аналитизма. Словообразование в немецком языке. Система частей речи. Грамматические категории имени существительного. Имя прилагательное. Глагол. Синтаксис. Сложное предложение. Сложносочиненное предложение, виды сочинительной связи. Сложноподчиненное предложение. Виды придаточных предложений (времени, причины, обстоятельства образа действия, сравнительные, следствия, условные, уступительные, цели, места, дополнительные, субъектные, предикативные, определительные) и их функциональные синонимы.

Виды контроля по дисциплине: экзамен, курсовая работа.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (34 ч.), практические (17 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (57 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Грамматические проблемы перевода»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую часть профессионального цикла дисциплин по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Введение в языкознание», «Введение в специальность» «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка», «Лексикология».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Теория интерпретации».

Цель изучения дисциплины: создание теоретической базы, необходимой для успешного формирования и развития навыков переводческой деятельности, самостоятельной разработки актуальных вопросов теории и практики перевода в рамках научно-исследовательской работы бакалавра.

Задачи изучения дисциплины: раскрыть основные понятия и проблемы частной теории перевода; выявить связь современного переводоведения с другими науками; ознакомить студентов с системой переводческих соответствий; рассмотреть переводческие трансформации и причины их использования; изучить способы и приемы перевода различных

групп лексики, морфологических и синтаксических единиц; описать особенности перевода атрибутивных словосочетаний и фразеологических единиц; ознакомить студентов с типичными ошибками при переводе лексических и фразеологических единиц, грамматических форм, конструкций и значений; способствовать формированию практических навыков и умений в области перевода; способствовать углубленному пониманию национальных особенностей языка (в сопоставлении со спецификой русского языка), которые представляют трудности при переводе; развивать у студентов научное мышление и расширять их профессиональный кругозор.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных (ОК–2, ОК–3, ОК–6, ОК–7, ОК–11, ОК–12), общепрофессиональных (ОПК–1, ОПК–2, ОПК–3, ОПК–7, ОПК–9) и профессиональных компетенций (ПК–7, ПК–8, ПК–9, ПК–10, ПК–24, ПК 27) выпускника.

Содержание дисциплины: Лингвистическая теория перевода как наука. Частная теория перевода. Единицы перевода и переводческие соответствия. Переводческие трансформации. Лексические проблемы перевода: ложные друзья переводчика, политически корректная лексика, перевод имен собственных, неологизмы и другие типы безэквивалентной лексики. Трудности перевода, обусловленные морфологическими и синтаксическими особенностями изучаемого языка. Перевод атрибутивных словосочетаний и фразеологических единиц.

Виды контроля по дисциплине: зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (14 ч.), практические (14 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (44 ч).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Стилистика первого иностранного языка»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Введение в языкознание», «Практический курс первого иностранного языка», «Лексикология», «Грамматика».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Практический курс перевода основного языка», «Особенности перевода художественных произведений и их редактирование», «Перевод научно-технической литературы», «Перевод социально-экономической литературы», «Перевод официально-деловой литературы».

Цель изучения дисциплины – формирование знаний студентов о стилистических ресурсах языка, стилистических нормах; систематизация понятий об исторической изменчивости и о вариативности употребления языковых средств в зависимости от особенностей текущего коммуникативного контекста; привитие умений и навыков понимания содержания текста, способов его создания, умений пользоваться жанрово-стилистическими формами, как в письменной, так и в устной коммуникации.

Задачи изучения дисциплины: рассмотреть классификации функциональных стилей и их характерные языковые особенности; сформировать понятия языковой и стилистической нормы; развить стилистические компетенции студентов при правильном выборе слова; изучить стилистические возможности морфологии, синтаксиса, словообразования, фразеологии; сформировать и развить навыки стилистической и смысловой интерпретации текстов разных функциональных стилей.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–3, ОК–4), общепрофессиональных (ОПК–5, ОПК–6, ОПК–7, ОПК–8) и профессиональных компетенций (ПК–8, ПК–10, ПК–11) выпускника.

Содержание дисциплины: Задачи и предмет стилистики. Связь стилистики с другими науками. Стилистические уровни. Стилистическая окраска. Силевые черты. Классификация стилей. Лексический состав в аспекте стилистики. Средства образности. Эпитет. Сравнение. Тропы. Метафора. Метонимия. Средства описания и их типы. Морфология в аспекте стилистики. Орфоэпия как стилистическое средство. Синтаксис в аспекте стилистики. Лексико-грамматические стилистические фигуры. Средства юмора и сатиры. Нелогические соединения. Игра слов. Ирония. Оксюморон. Зевгма. Парадокс. Лингвостилистическая интерпретация художественного текста.

Виды контроля по дисциплине: экзамен, курсовая работа.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (34 ч.), практические (17 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (57ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Теория интерпретации»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в вариативную часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук

Основывается на базе дисциплин: «Введение в переводоведение», «Грамматика», «Лексикология», «Лингвострановедение стран первого иностранного языка», «История литературы стран первого иностранного языка», «Стилистика».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Практический курс перевода первого основного языка», «Особенности перевода художественных произведений и их редактирование».

Цель изучения дисциплины – систематизировать и углубить знания студентов о культуре изучаемых языка, помочь студентам усвоить основные понятия и термины стилистики, освоить стилистические нормы, сформировать умения и навыки устной и письменной речи, необходимые для будущей профессиональной деятельности переводчика и учителя.

Задачи изучения дисциплины: определение и усвоение основных стилистических понятий и категорий, характеристик стилистического материала современного русского языка; овладение стилистической системой иностранного языка; формирование умений и навыков определять стилистические признаки и способы использования речевого материала в соответствии с условиями и целевыми установками, формирование умения оценивать стилистические возможности речевых средств, закрепление стилистических навыков посредством перевода и построения стилистически совершенного текста; повышение культуры профессионального, делового, бытового дискурса, что будет способствовать формированию умения самостоятельно добывать знания.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–1, ОК–4, ОК–5, ОК–6, ОК–7), общепрофессиональных (ОПК–1, ОПК–3, ОПК–4, ОПК–5) и профессиональных компетенций (ПК–1, ПК–3, ПК–4, ПК–5, ПК–6) выпускника.

Содержание дисциплины: Художественный текст и его категории.

Парадигматика и синтагматика художественного текста. Виды импликации в художественном тексте. Образность как основа художественного текста. Фонографический уровень актуализации в тексте. Морфемный уровень актуализации в тексте. Лексический уровень актуализации в тексте. Фигуры речи как основа организации текста. Синтаксический уровень актуализации.

Виды контроля по дисциплине: экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (28 ч.), практические (14 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (66 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Перевод социально-экономической литературы»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Лексикология», «Грамматика», «Введение в специальность», «История литературы стран изучаемого языка», «Стилистика».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Общая теория перевода», «Частная теория перевода».

Цель изучения дисциплины – сформировать понятия у студентов по проблематике перевода официально-деловой литературы, освоить лингвистические и лексические особенности делового языка, овладеть отличиями в переводе конкретной деловой документации с точки зрения терминологии и грамматики. Студенты должны овладеть понятиями языка и речи, выработать необходимые навыки применения приобретенных теоретических знаний, необходимых для будущей профессиональной деятельности.

Задачи изучения дисциплины: рассмотрение наиболее типичных ситуаций, в которых действия переводчиков связаны с преобразованием лексических, грамматических или стилистических характеристик исходных единиц текстов; ознакомление с возможными способами, средствами и приемами преобразования исходных единиц текста (конкретизация, генерализация, модуляция, смысловое развитие и целостное переосмысление;

компрессия, декомпрессия; антонимический перевод, описательный перевод, прием компенсации); развитие оперативной памяти; развитие механизма переключения на другой язык; тренировка в различных контекстах наиболее частотных, употребительных переводческих соответствий с целью выработки автоматизированного навыка их использования; развитие навыков редактирования и саморедактирования; выработка умения реферировать и аннотировать.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных (ОК–3, ОК–4, ОК–7, ОК–12), общепрофессиональных (ОПК–2, ОПК–4, ОПК–8, ОПК–9, ОПК–10, ОПК–11, ОПК–12) и профессиональных компетенций (ПК–7, ПК–9, ПК–10, ПК–11) выпускника.

Содержание дисциплины: Бизнес-коммуникация, ее типы и формы. Общие формы письменного делового общения. Пути преодоления барьеров для эффективного делового общения. Перевод деловых архаичных слов, фразеологизмов и клише, личных имен. Лексико-грамматические особенности деловых писем в оригинале и переводе. Семантические аспекты перевода социально-экономической литературы. Перевод деловой аббревиации, международных слов.

Виды контроля по дисциплине: экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (34 ч.), практические (17 ч.) и самостоятельная работа студента (57 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Перевод научно-технической литературы»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Введение в специальность», «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Стилистика».

Является основой для прохождения производственной и преддипломной практик, выполнения дипломного проекта.

Цель изучения дисциплины – наряду с дальнейшим развитием

профессиональных переводческих навыков вооружить будущих переводчиков знаниями в области научно-технического перевода, научить студента переводить научно-технические тексты, не искажая содержания оригинала и не нарушая правил грамматики, выбора слов и сочетаемости языка перевода.

Задачи изучения дисциплины: систематическое изложение основных проблем и способов перевода научно-технической литературы, овладение основными понятиями и терминологией, формирование практических навыков и умений правильно воспринимать и передавать смысл научно-технического текста.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–1, ОК–3, ОК–4, ОК–5, ОК–6), общепрофессиональных (ОПК–1, ОПК–2, ОПК–3, ОПК–5) и профессиональных компетенций (ПК–1, ПК–3, ПК–4, ПК–5, ПК–7, ПК–8, ПК–19) выпускника.

Содержание дисциплины: Научно-техническая информация и перевод. Лексические проблемы перевода технической литературы. Грамматические особенности перевода научно-технической литературы. Виды перевода. Процесс перевода: последовательность работы над текстом, разметка иноязычного текста для перевода. Особенности перевода технической документации: инструкций на оборудование, контрактов, патентов. Стилистические особенности научно-технической литературы. Виды трансформаций при переводе и их классификация. Лексические, грамматические, синтаксические трансформации и условия их применения. Многокомпонентные термины и способы их перевода на русский язык. Перевод реалий, клише, логико-грамматических конструкций, сокращений.

Виды контроля по дисциплине: экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (28 ч.), практические (14 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (66 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Перевод официально-деловой литературы»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по

направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Лексикология», «Грамматика», «Введение в специальность», «История литературы стран изучаемого языка», «Стилистика», «Социокультурные проблемы вариативности языка в аспекте перевода».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Общая теория перевода», «Частная теория перевода».

Цель изучения дисциплины – сформировать понятия у студентов по проблематике перевода официально-деловой литературы, освоить лингвистические и лексические особенности делового языка, овладеть отличиями в переводе конкретной деловой документации с точки зрения терминологии и грамматики. Студенты должны овладеть понятиями языка и речи, выработать необходимые навыки применения приобретенных теоретических знаний, необходимых для будущей профессиональной деятельности.

Задачи изучения дисциплины: рассмотрение наиболее типичных ситуаций, в которых действия переводчиков связаны с преобразованием лексических, грамматических или стилистических характеристик исходных единиц текстов; ознакомление с возможными способами, средствами и приемами преобразования исходных единиц текста (конкретизация, генерализация, модуляция, смысловое развитие и целостное переосмысление; компрессия, декомпрессия; антонимический перевод, описательный перевод, прием компенсации); развитие оперативной памяти; развитие механизма переключения на другой язык; тренировка в различных контекстах наиболее частотных, употребительных переводческих соответствий с целью выработки автоматизированного навыка их использования; развитие навыков редактирования и саморедактирования; выработка умения реферировать и аннотировать.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных (ОК–3, ОК–4, ОК–7, ОК–12), общепрофессиональных (ОПК–2, ОПК–4, ОПК–8, ОПК–9, ОПК–10, ОПК–11, ОПК–12) и профессиональных компетенций (ПК–7, ПК–9, ПК–10, ПК–11) выпускника.

Содержание дисциплины: Бизнес-коммуникация, ее типы и формы. Общие формы письменного делового общения. Пути преодоления барьеров для эффективного делового общения. Перевод деловых архаичных слов, фразеологизмов и клише, личных имен. Лексико-грамматические особенности деловых писем в оригинале и переводе. Семантические аспекты перевода

социально-экономической литературы. Перевод деловой аббревиации, международных слов.

Виды контроля по дисциплине: экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (28 ч.), практические (14 ч.) и самостоятельная работа студента (66 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Основы профессиональной деятельности устного переводчика»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Практический курс первого иностранного языка», «Введение в переводоведение», «Практический курс перевода первого иностранного языка».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Общая теория перевода», «Теория интерпретации».

Цель изучения дисциплины: подготовка студентов к одному из сложных видов устного перевода, последовательному переводу; формирование профессиональной компетенции в области устного последовательного перевода в комбинации рабочих языков.

Задачи изучения дисциплины: познакомить с основными закономерностями процесса перевода как акта межкультурной коммуникации, обозначить основные переводческие проблемы и показать пути преодоления переводческих трудностей, познакомить с основными переводческими приемами и трансформациями, используемыми в процессе перевода, в ходе практических занятий сформировать практические умения, то есть способность осознанно решать разнообразные переводческие проблемы.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–3, ОК–4, ОК–7, ОК–8), общепрофессиональных (ОПК–6, ОПК–10) и профессиональных компетенций (ПК–12, ПК–14, ПК–16, ПК–17, ПК–18) выпускника.

Содержание дисциплины: Введение в устный последовательный

перевод. Информационные сообщения. Интервью с известными личностями. Образование и профессиональная деятельность. Инновации в медицине. Информационные сообщения. Перевод ролевых конференций по актуальной тематике. Здоровый образ жизни. Глобальные проблемы человечества. Права человека.

Виды контроля по дисциплине: экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (34 ч.), практические (17 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (57 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Современная литература стран первого иностранного языка»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Введение в специальность», «История мировой литературы».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Стилистика первого иностранного языка», «Практикум по культуре речи первого иностранного языка».

Цель изучения дисциплины: изучение современной литературы стран изучаемого языка (Великобритании и США) в XX-XXI вв., усвоение особенностей основных направлений в литературе XX-XXI вв. и творчества их основных англоязычных представителей, формирование умений и навыков исторического анализа литературной традиции англоязычных стран, необходимого для будущей профессиональной деятельности переводчика-филолога.

Задачи изучения дисциплины: сформировать представление об основных направлениях в современной литературе; сформировать представление о периодизации в литературе Великобритании и США XX-XXI вв.; сформировать представление об особенностях творческой деятельности представителей различных направлений в современной литературе англоязычных стран.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–3, ОК–4, ОК–7, ОК–8), общепрофессиональных (ОПК–6, ОПК–10) и профессиональных компетенций (ПК–12, ПК–14, ПК–16, ПК–17, ПК–18) выпускник.

Содержание дисциплины: Литература Великобритании в конце XIX – начале XX вв. Литература Великобритании в период между первой и второй мировыми войнами. Послевоенный период в литературе Великобритании. Литература США в 1914-1945 гг. Американская литература в послевоенный период. Литература США в 60-70 гг. XX в. Литература США конца XX – начала XXI вв.

Виды контроля по дисциплине: зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (17 ч.), практические (17 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (36 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Практический курс перевода первого иностранного языка» **(английский язык)**

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую часть профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Практический курс первого иностранного языка», «Лексикология».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Перевод научно-технической литературы», «Перевод социально-экономической литературы», «Теория интерпретации».

Цели изучения дисциплины: овладение обучающимися профессиональной компетентностью для осуществления переводческой деятельности, формирование знаний, умений и навыков письменного и устного перевода текстов различных жанров и дальнейшего совершенствования коммуникативной компетенции, и освоения основных моделей и алгоритмов перевода текстов различных фундаментальных регистров.

Задачи изучения дисциплины: закрепление и углубление умений

студентов владеть 4 видами устной и письменной речевой деятельности, усовершенствование практических навыков перевода текстов разных типов и стилей, постоянное развитие навыков ситуативного общения, аудирование тематических текстов и написание творческих работ.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных (ОК–1, ОК–8, ОК–9), общепрофессиональных (ОПК–2, ОПК–4, ОПК–9) и профессиональных компетенций (ПК–7, ПК–9, ПК–10, ПК–11) выпускника.

Содержание дисциплины: Письменный перевод неспециализированных текстов средней сложности. Требования к письменному переводу с ИЯ на ПЯ. Работа переводчика со словарями, справочниками, интернет-ресурсами. Эквивалентность и адекватность перевода. Предпереводческий анализ текста. Оценка качества перевода. Научный и технический тексты. Характеристика научного и технического текстов. Письменный поэтапный перевод научного и технического текстов. Инструкция. Речевые клише, используемые в тексте инструкции. Перевод разных видов инструкций (потребительской инструкции и инструкции по сборке). Энциклопедическая статья. Особенности перевода и характеристика текста энциклопедической статьи. Научно-популярный текст. Перевод реалий. Языковые и культурологические лакуны. Установление межъязыковых и межкультурных различий. Средства выражения экспрессии при переводе. Деловое письмо. Устойчивые выражения, клишированные фразы. Оформление и логическое построение делового письма. Документы физических и юридических лиц. Юридические термины, клишированные выражения. Реферирование и аннотирование. Устный последовательный перевод и устный перевод с листа. Анализ переводческих трансформаций. Специфика перевода устных жанров. Устные жанры: информационное сообщение, интервью, переговоры, дискуссия, публичная речь. Переводческий анализ в устном переводе. Устный перевод с листа как самостоятельный вид перевода. Устный перевод с минимальной подготовкой и без подготовки с листа. Анализ переводческих трансформаций в тексте перевода. Переводческие трансформации: конкретизация, генерализация, смысловое развитие и целостное переосмысление.

Виды контроля по дисциплине: экзамен, зачёт.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 14 зачетных единиц, 504 часов. Программой дисциплины предусмотрены практические занятия (248 ч.) и самостоятельная работа студента (256 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Практический курс перевода второго иностранного языка» (немецкий язык)

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в базовую часть профессионального блока дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: «Практический курс первого иностранного языка», «Введение в специальность», «Грамматика», «Лексикология», «Стилистика».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Особенности перевода художественных произведений и их редактирование», «Перевод научно-технической литературы», «Перевод социально-экономической литературы», «Перевод официально-деловой литературы».

Цель изучения дисциплины – формирование навыков языковой, речевой и межкультурной компетенции студентов в пределах изучаемой тематики, обучение культуре иноязычного устного и письменного общения, формирование профессиональных умений и навыков студентов.

Задачи изучения дисциплины: закрепление и углубление умений студентов владеть 4 видами устной и письменной речевой деятельности, усовершенствование практических навыков перевода текстов разных типов и стилей, постоянное развитие навыков ситуативного общения, аудирование тематических текстов и написание творческих работ.

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных компетенций (ОК–3, ОК–4, ОК–7, ОК–8, ОК–12), общепрофессиональных (ОПК–2, ОПК–3) и профессиональных компетенций (ПК–8, ПК–9, ПК–10) выпускника.

Содержание дисциплины: Письменный перевод неспециальных текстов средней сложности. Требования к письменному переводу с ИЯ на ПЯ. Работа переводчика со словарями, справочниками, интернет-ресурсами. Эквивалентность и адекватность перевода. Предпереводческий анализ текста. Оценка качества перевода. Научный и технический тексты. Характеристика научного и технического текстов. Письменный поэтапный перевод научного и технического текстов. Инструкция. Речевые клише, используемые в тексте инструкции. Перевод разных видов инструкций (потребительской инструкции и инструкции по сборке). Энциклопедическая статья. Особенности перевода и характеристика текста энциклопедической статьи. Научно-популярный текст.

Перевод реалий. Языковые и культурологические лакуны. Установление межъязыковых и межкультурных различий. Средства выражения экспрессии при переводе. Деловое письмо. Устойчивые выражения, клишированные фразы. Оформление и логическое построение делового письма. Документы физических и юридических лиц. Юридические термины, клишированные выражения. Реферирование и аннотирование. Устный последовательный перевод и устный перевод с листа. Анализ переводческих трансформаций. Специфика перевода устных жанров. Устные жанры: информационное сообщение, интервью, переговоры, дискуссия, публичная речь. Переводческий анализ в устном переводе. Устный перевод с листа как самостоятельный вид перевода. Устный перевод с минимальной подготовкой и без подготовки с листа. Анализ переводческих трансформаций в тексте перевода. Переводческие трансформации: конкретизация, генерализация, смысловое развитие и целостное переосмысление.

Виды контроля по дисциплине: экзамен, зачёт.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 14 зачетных единиц, 504 часов. Программой дисциплины предусмотрены практические занятия (248 ч.) и самостоятельная работа студента (256 ч.).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Физическая культура и спорт (элективная дисциплина)»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в модуль профессиональных дисциплин части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: Физкультура в средней школе.

Является основой для изучения следующих дисциплин: Общеобразовательные и специальные дисциплины.

Место дисциплины в учебном плане: осваивается во втором, четвертом и шестом семестрах.

Цели и задачи дисциплины: Целью дисциплины является формирование у студентов мировоззрения и культуры личности, обладающей гражданской позицией, нравственными качествами, чувством ответственности, самостоятельностью в принятии решений, инициативой,

толерантностью, способностью успешной социализации в обществе, способностью использовать разнообразные формы физической культуры и спорта в повседневной жизни для сохранения и укрепления своего здоровья и здоровья своих близких, семьи.

Дисциплина нацелена на формирование: универсальных компетенций (УК-7) выпускника.

Содержание дисциплины: в теоретическую часть дисциплины входят следующие разделы: естественно-научные основы физического воспитания, здоровый образ жизни, организация самостоятельных занятий.

Практическая часть состоит из разделов: легкая атлетика, спортивные игры, подвижные игры.

Виды контроля по дисциплине: текущий контроль на практических занятиях, промежуточный контроль – зачет, диф. зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 9 зачетных единиц, 328 часов. Программой дисциплины предусмотрены практические (204 ч) занятия и самостоятельная работа студента (124 ч).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Физическая культура и спорт для лиц ОВЗ»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в модуль профессиональных дисциплин части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: Физкультура в средней школе.

Является основой для изучения следующих дисциплин: Общеобразовательные и специальные дисциплины.

Место дисциплины в учебном плане: осваивается во втором, четвертом и шестом семестрах.

Цели и задачи дисциплины: Целью дисциплины является формирование у студентов мировоззрения и культуры личности, обладающей гражданской позицией, нравственными качествами, чувством ответственности, самостоятельностью в принятии решений, инициативой, толерантностью, способностью успешной социализации в обществе,

способностью использовать разнообразные формы физической культуры и спорта в повседневной жизни для сохранения и укрепления своего здоровья и здоровья своих близких, семьи.

Дисциплина нацелена на формирование: универсальных компетенций (УК-7) выпускника.

Содержание дисциплины: в теоретическую часть дисциплины входят следующие разделы: естественно-научные основы физического воспитания, здоровый образ жизни, организация самостоятельных занятий.

Практическая часть состоит из разделов: легкая атлетика, спортивные игры, подвижные игры.

Виды контроля по дисциплине: текущий контроль на практических занятиях, промежуточный контроль – зачет, диф. зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 9 зачетных единиц, 328 часов. Программой дисциплины предусмотрены практические (204 ч) занятия и самостоятельная работа студента (124 ч).

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Далеководение»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в модуль факультативных дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 46.03.02 «Документоведение и архивоведение»

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: История родного края, русская литература на базе средней школы.

Является основой для изучения следующих дисциплин: «История и культура Донбасса»

Цели и задачи дисциплины: Целью дисциплины является формирование у студентов мировоззрения и культуры личности, обладающей гражданской позицией, нравственными качествами, чувством ответственности и патриотизма, самостоятельностью в принятии решений, инициативой, толерантностью, способностью успешной социализации в обществе.

Дисциплина нацелена на формирование: универсальных компетенций (УК-5) выпускника.

Содержание дисциплины: Литературная деятельность В.И. Даля. Толковый словарь живого великорусского языка Владимира Даля: гражданский и научный подвиг. Просветительская деятельность Владимира Даля. Научные изыскания В. Даля: фольклористика, гомеопатия, офтальмология, естественнонаучные интересы. Великие современники Казака Луганского: пересечение судеб. В. Даль – гордость земли Луганской.

Виды контроля по дисциплине: зачет

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (17 ч.), семинарские (14 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (36 ч.).

АННОТАЦИЯ

Учебной дисциплины

«Далеведение»

Логико-структурный анализ дисциплины: курс входит в модуль факультативных дисциплин части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.01 «Филология»

Дисциплина реализуется кафедрой Социально-гуманитарных наук.

Основывается на базе дисциплин: История родного края, русская литература на базе с

Является основой для изучения следующих дисциплин: Общеобразовательные и специальные дисциплины.

Цели и задачи дисциплины: Целью дисциплины является формирование у студентов мировоззрения и культуры личности, обладающей гражданской позицией, нравственными качествами, чувством ответственности и патриотизма, самостоятельностью в принятии решений, инициативой, толерантностью, способностью успешной социализации в обществе.

Дисциплина нацелена на формирование: универсальных компетенций (УК-7) выпускника.

Содержание дисциплины: Литературная деятельность В.И. Даля. Толковый словарь живого великорусского языка Владимира Даля: гражданский и научный подвиг. Просветительская деятельность Владимира Даля. Научные изыскания В. Даля: фольклористика, гомеопатия, офтальмология, естественнонаучные интересы. Великие современники Казака Луганского: пересечение судеб. В. Даль – гордость земли Луганской.

Виды контроля по дисциплине: зачет

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (17 ч.), семинарские (14 ч.) занятия и самостоятельная работа студента (36 ч.).